DYNASCAN

DYNASCAN R-58

TRANSCEPTOR PORTATIL PMR-446 ***"Con radio FM comercial"***

PMR-446 HANDPORTABLE TRANSCEIVER ***"With commercial FM radio"***

EMETTEUR-RECEPTEUR PORTABLE PMR-446 ***"Avec radio FM commercial"***

TRANSCETOR PORTABLE PMR-446 ***"Com rádio FM comercial"***



ES	***Manual de instrucciones……..***	2
EN	***Instruction manual……..***	14
FR	***Manuel d´utilisation.....***	26
PT	***Manual de instruções.....***	38

ruhlernz.com

INFORMACION:

Los equipos PMR-446 son de uso libre, no necesitan de autorización administrativa o licencia.

Países de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.



Este aparato es conforme con la Directiva 2011/65/UE y sus modificaciones posteriores según la Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

● Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.

● Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● Empresa de contacto en la Unión Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

www.pihernz.com

INTRODUCCION:

● Lea el Manual de Instrucciones de forma completa para conocer todas las funciones que ofrece el producto. Es importante tener en cuenta que algunas de las funciones pueden explicarse en relación con la información de los capítulos anteriores. Al leer solo una parte, puede arriesgarse a no entender la explicación completa de la función.
● Es importante que entienda correctamente las indicaciones del Manual.
● Guarde el Manual para futuras consultas.

MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

● Apague y no utilice el transceptor, ni cargue o cambie la batería en áreas con riesgo de incendio o explosión.
● No abra ni intente modificar o ajustar el transceptor.
● No utilice el transceptor si la antena está dañada.
● No utilice el transceptor en recintos donde su uso esté prohibido.
● No coloque el transceptor en el área de despliegue del airbag de un vehículo.
● No exponga el equipo, batería o cargador de baterías a los rayos directos del sol de manera prolongada, al polvo, a altas temperaturas y niveles elevados de humedad.
● Mantenga una distancia mínima de 5 cm entre el transceptor y su boca durante la transmisión.
● Si el transceptor o cargador de baterías emite humo u olores extraños apáguelo inmediatamente y contacte con el Servicio Técnico para su comprobación.
● No coja el transceptor directamente por la antena.
● Coloque la tapa protectora en el conector MIC/SP cuando no utilice un micro-auricular.
● Después de un uso prolongado, las teclas, mandos y la carcasa exterior se pueden ensuciar fácilmente. Utilice un paño ligeramente humedecido con un producto neutro para su limpieza; no utilice productos que contengan alcohol o disolventes.
● Respete las normas de su localidad en referencia al uso de este tipo de aparatos.
● El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del usuario del mismo.

DESEMBALADO Y COMPROBACION DE LOS ARTICULOS:

Antes de su uso:

1. Compruebe que el embalaje no esté dañado.
2. Desembalar cuidadosamente y comprobar que están incluidos todos los artículos. Si faltara algún artículo o estuviese dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.

Notas:
- Los artículos suministrados pueden variar en función de la versión de equipo adquirida. Para más información, consulte con su vendedor.
- Consulte con su vendedor para informarse sobre los accesorios opcionales disponibles.

INFORMACION SOBRE LA BATERIA:

Cargue la batería antes de su uso. Realice dos ciclos de carga y descarga completos para que la batería alcance su máximo rendimiento. Cuando la batería está baja, proceda a su carga o reemplácela por otra totalmente cargada.
Utilice siempre baterías recomendadas por el fabricante, utilizar otras baterías puede causar explosión y daños a las personas.

www.pinenz.com

Notas:
- Utilice siempre el tipo de batería y cargador recomendado por el fabricante.
- No deje caer la batería al suelo.
- No cortocircuite los terminales.
- No arrojar la batería al fuego.
- No desarmar.
- Cargue la batería en ambientes con una temperatura entre 5ºC y 40ºC. Si realiza la carga a una temperatura fuera de este rango, puede afectar al proceso normal de carga.
- No cargue la batería durante un tiempo prolongado; este procedimiento acortará su vida útil. Retire la batería del cargador cuando la carga haya finalizado.
- No utilice el transceptor mientras carga la batería. Le recomendamos apagar el transceptor durante el proceso de carga.
- Durante la carga, le recomendamos no retirar la batería del cargador ni desconectar la alimentación del cargador para no interferir en el proceso de carga.
- Es normal que la batería se caliente ligeramente durante el proceso de carga.
- No recargue la batería si está completamente cargada, este procedimiento acortará su vida útil o provocará daños en la batería.
- No cargue la batería si la batería o el transceptor están mojados. Séquelos primeramente con un paño limpio y suave.
- Cuando la duración de la batería disminuye considerablemente, después de cargarse de forma completa, sustitúyala por otra nueva de las mismas características que la suministrada con el transceptor.
- Evite el contacto de los terminales de la batería con objetos metálicos para evitar cortocircuitos que pueden provocar daños en la batería, daños personales o daños en los objetos. Tenga especial cuidado si guarda la batería en cualquier lugar con objetos metálicos.
- Guarde la batería completamente cargada, en un lugar fresco, seco y lejos de los rayos directos del sol.

CARGA DE LA BATERIA:

Cuando el transceptor indique que la batería está baja, proceda a su carga.

- **Procedimiento de carga:**

Cargador de batería con alimentador AC/DC externo:

1. Conecte el alimentador AC/DC a un enchufe de pared que suministre la tensión indicada en su etiqueta de características y conéctelo al cargador de baterías.
2. Coloque la batería o la batería con el transceptor en el compartimento del cargador. Asegúrese de que los contactos de la batería hacen buen contacto con los terminales de carga del cargador.
3. Una vez finalizada la carga completa; retire la batería o el transceptor con su batería del cargador.

Nota:
- El dispositivo de desconexión del cargador de baterías de sobremesa es el alimentador AC/DC.

Cargador de batería con fuente de alimentación interna:

1. Conecte el cargador de baterías a un enchufe que suministre la tensión indicada en su etiqueta de características y siga el procedimiento descrito en los puntos 2 y 3 anteriores.

- **Almacenamiento de la batería:**

1. La batería debe guardarse con una carga del 50 % – 100 %.
2. Debe guardarse en un ambiente fresco y seco y retirada del transceptor.
3. Manténgala alejada de cualquier fuente de calor y de los rayos directos del sol.

Notas:
- No instale ni retire la batería en ambientes con riesgo de incendio o explosión, una chispa puede causar una explosión.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas y manténgala alejada del fuego, puede causar una explosión.
- La batería se descarga más rápidamente cuando está instalada en el transceptor. Siempre retírela del transceptor cuando no vaya a utilizarlo durante un tiempo.

INSTALAR / RETIRAR LA BATERIA:

Coloque la batería en el transceptor sin forzar y respetando su posición, y retírela con precaución de no dañarla.

INSTALAR / RETIRAR LA PINZA PARA EL CINTURON:

En caso de que el transceptor incluya pinza para el cinturón, colóquela en la parte trasera del transceptor y asegúrese de que queda fijada correctamente. Retire la pinza del cinturón con precaución de no dañarla.

INSTALACION DE MICROAURICULARES (OPCIONAL):

Conecte un micro-auricular externo en el conector del transceptor destinado a tal fin.

Notas:
- Para mantener el transceptor resistente al polvo y las salpicaduras, la tapa protectora suministrada debe colocarse correctamente.
- El transceptor no es resistente al polvo y salpicaduras mientras utiliza un accesorio opcional arriesgándose a que el agua penetre a través del conector.
- Para evitar la pérdida auditiva y/o posibles daños auditivos, cuando utilice cascos o auriculares, no escuche a niveles de volumen elevados durante periodos prolongados.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

GENERALES:

Rango de frecuencias:	446.00625 MHz - 446.09375 MHz (Tx/Rx). 65 - 108 MHz (Radio FM comercial).
Nº de canales:	8.
Tipo de antena:	Integral.
Temperatura de funcionamiento:	-20ºC a +50ºC.
Tensión de alimentación:	Batería de Ión-Lítio 7.4 V.
Modulación:	8K5F3E (FM).
Canalización:	12.5 kHz.
Dimensiones:	115 x 55 x 35 mm.
Peso:	243 gr (Con batería).
Grado de protección IP67:	Resistente al agua y polvo.

TRANSMISOR:

Estabilidad en frecuencia:	±2.5 ppm.
Potencia de RF:	0.5 W (P.R.A.).
Desviación máxima:	±2.5 kHz.
Distorsión:	<5 %.
Emisión de espúreas:	<-36 dBm.

RECEPTOR:

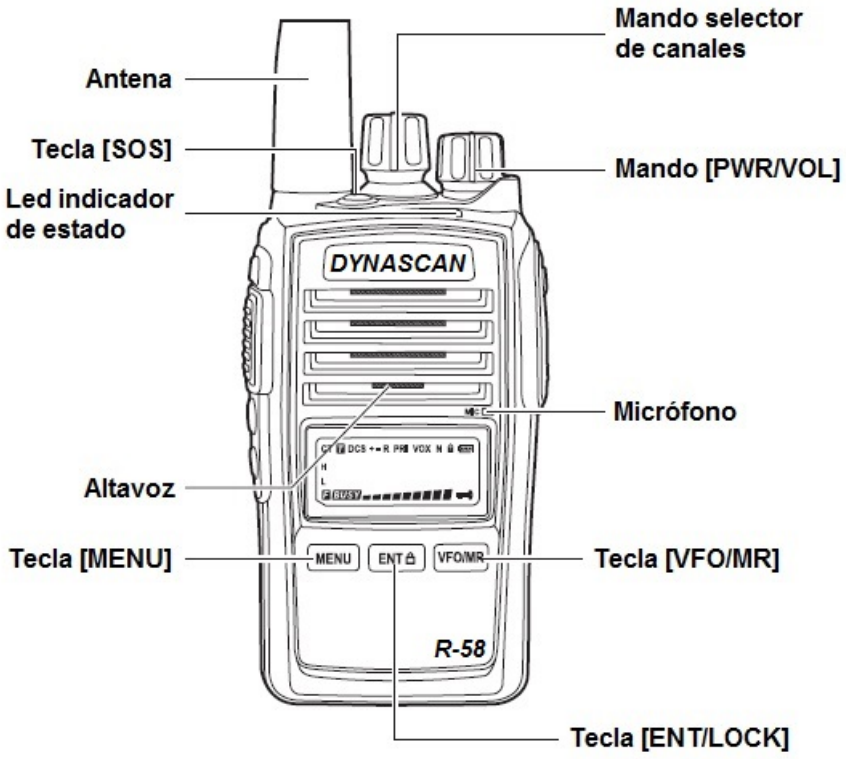
Sensibilidad:	<0.2 µV.
Distorsión de audio:	<5 %.
Respuesta de audio:	300 Hz a 3 kHz.
Selectividad canal adyacente:	≥60 dB.
Intermodulación:	≥60 dB.
Radiaciones espúreas:	<-57 dBm.

TABLA DE CANALES Y FRECUENCIAS:

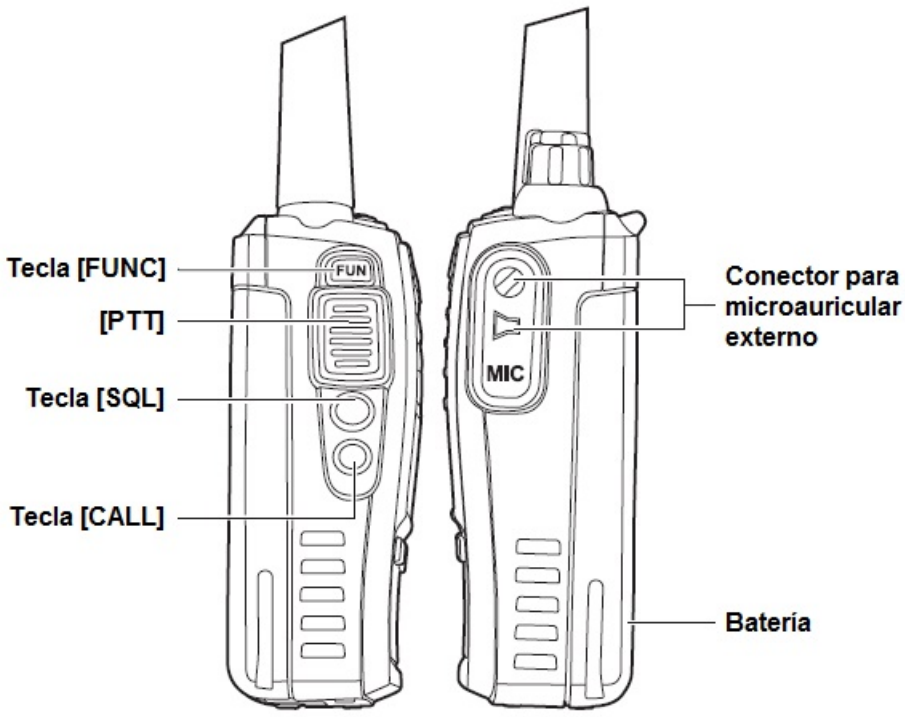
Canal (CH)	Frecuencia (MHz)	Canal (CH)	Frecuencia (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

www.pihernz.com

FAMILIARIZARSE CON EL TRANSCEPTOR:



Tecla	Descripción
[MENU]	Tecla para acceder a los menús de ajustes.
[VFO/MR]	Mantenga pulsada esta tecla durante unos segundos para activar el escaneado de canales y púlsela brevemente para salir de los menús.
[ENT]	Pulse esta tecla para entrar en los menús y memorizar el ajuste o parámetro.



Tecla	Descripción
[FUNC]	Tecla para acceder a las funciones de ajuste.
[PTT]	Pulse para transmitir, suelte para recibir.
[SQL]	Mantenga pulsada esta tecla durante unos segundos para abrir el squelch.
[CALL]	Mantenga pulsada esta tecla durante unos segundos para transmitir un tono de llamada.

PANTALLA LCD:

Icono	Descripción
	Nivel de carga de la batería.
	Bloqueo del teclado activado.
DT	Código DCS.
CT	Subtono CTCSS.
LOW	Potencia de transmisión baja (L).
VOX	Función VOX activada.
F	Tecla [FUNC] activada.
	Nivel de la señal recibida/transmitida.
	Número de canal.

FUNCIONAMIENTO:

MANDO [PWR/VOL]:

Gire el mando [PWR/VOL] para encender/apagar el transceptor y ajustar el volumen.
Gire el mando selector de canales para seleccionar el canal deseado.

FUNCION MONITOR:

Mantenga pulsada la tecla [SQL] y ajuste el volumen con el mando [PWR/VOL]. Suelte la tecla [SQL] para cerrar el squelch.

TRANSMITIR/RECIBIR:

Manteniendo pulsado el [PTT], hable dirigiéndose al frontal del transceptor en un tono de voz normal y clara.
Al pulsar el [PTT] el led indicador del transceptor se iluminará en rojo.
Suelte el [PTT] para recibir.

RADIO FM:

Este transceptor incorpora recepción de radio FM comercial, pulse la tecla [FUNC] y a continuación la tecla [CALL] para activar o desactivar la radio FM comercial. Utilice el mando selector de canales para seleccionar manualmente la emisora de radio deseada o pulse la tecla [CALL] para sintonizar automáticamente las emisoras.

LLAMADA DE EMERGENCIA:

Pulse la tecla [SOS], el transceptor emitirá un sonido de alarma, al mismo tiempo se transmitirá automáticamente una señal de alarma en el canal seleccionado. Pulse el [PTT] para desactivar esta función.

www.pinernx.com

ESCANEADO DE CANALES:

Pulse la tecla [VFO/MR] durante más de 3 segundos para activar el escaneado de canales. Cuando se recibe una señal coincidente, el escaneado se detendrá en función del tipo de escaneado previamente programado. Pulse cualquier tecla para desactivar la función de escaneado.

TECLA [FUNC]:

1.- Pulse la tecla [FUNC] y seguidamente la tecla [ENT] para bloquear y desbloquear el teclado del transceptor.
2.- Con la función de bloqueo del teclado activada, manteniendo pulsada la tecla [FUNC] gire el mando selector de canales para acceder al menú de ajustes.
3.- Pulse la tecla [FUNC] y la tecla lateral [CALL] para activar la radio FM comercial.

TECLA [MENU]:

Los menús de ajuste disponibles pueden variar en función de la programación del transceptor. Para más información, consulte con su distribuidor o vendedor.

Funcionamiento de la tecla [MENU]:
1.- Pulse la tecla [MENU], en la pantalla se visualizará “MENU”.
2.- Pulse la tecla [ENT] para acceder a los menús de ajuste.
3.- Gire el mando selector de canales para seleccionar el menú deseado.
4.- Pulse la tecla [ENT] para acceder al menú, utilice el mando selector de canales para seleccionar el parámetro deseado y pulse la tecla [ENT] para memorizar.
5.- Pulse la tecla [VFO/MR] para salir.

- **Escaneado del canal prioritario:**

Para disponer de esta función su distribuidor o vendedor deberá haber programado un canal cómo “canal prioritario”.
Si tiene programado el canal 1 cómo canal prioritario, la secuencia de escaneado será: 1-2; 1-3; 1-4; y así sucesivamente.
Pulse la tecla [MENU], y seguidamente pulse la tecla [ENT]. Gire el mando selector de canales hasta visualizar “PRI?” y pulse la tecla [ENT] para iniciar el escaneado desde el canal prioritario. Cuando se recibe una señal coincidente, el escaneado e detendrá durante 5 segundos. Pulse cualquier tecla para desactivar la función de escaneado del canal prioritario.

- **Función VOX:**

La función VOX (Transmisión activada por voz) está desactivada por defecto.
Seleccione el menú “VOX?”.
Opciones: 9 niveles de ajuste.

- **Seleccionar la potencia de transmisión:**

Seleccione el menú “POW?”.
Opciones: H (alta) y L (baja).

www.pinenz.com

- **Seleccionar el umbral del Squelch:**

Seleccione el menú “SQL?”.
Opciones: 9 niveles de ajuste.

- **Función Scrambler:**

El transceptor que tenga seleccionado el mismo canal pero con esta función desactivada escuchará la comunicación distorsionada.
Seleccione el menú “SCRM?”.
Opciones: ON y OFF.

Nota:
- Para más información, consulte con su vendedor o distribuidor.

- **Iluminación de la pantalla:**

Seleccione el menú “LED?”.
Opciones: AUTO, ON y OFF.

- **Beep del teclado:**

Seleccione el menú “BEEP?”.
Opciones: ON y OFF.

- **Bloqueo del teclado:**

Seleccione el menú “KEYBO?”.
Opciones: AUTO y MANUAL. Cuando selecciona AUTO, el teclado se bloqueará automáticamente transcurrido unos segundos sin que se opere el transceptor.

- **Función TOT:**

Seleccione el menú “TOT?”.
Opciones: OFF, 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270 segundos. Un tono de advertencia le avisará antes de que finalice el tiempo de transmisión programado.

- **Seleccionar el tipo de escaneado:**

Seleccione el menú “SCANS?”.
Opciones: TO/CO/SE.
TO: El escaneado se detendrá cuando se recibe una canal coincidente, reanudándose automáticamente transcurridos 5 segundos.
CO: El escaneado se detendrá cuando se recibe una señal coincidente hasta que la señal desaparezca.
SE: El escaneado se detendrá y desactivará cuando se recibe una señal coincidente.

- **Indicación de comandos por voz:**

Seleccione el menú “VOICE?”.
Opciones: ON y OFF.

www.pinernz.com

- **Seleccionar códigos CTCSS y DCS:**

Opciones: Rx y Tx, sólo Rx y sólo Tx. Puede seleccionar para cada canal un tipo de señalización. Seleccione el menú “C-CDC?” (Para Rx y Tx), “R-CDC?” (Sólo para Rx), “T-CDC?” (Sólo para Tx). Dentro de uno de los menús anteriores, seleccione el código CTCSS, o pulse la tecla [SQL] para seleccionar el código DCS. Mientras selecciona el código DCS, pulse la tecla [CALL] para seleccionar el código normal (N) o invertido (I).

- **Nombre del canal:**

Seleccione el menú “NAME?”.
Opciones: ON y OFF. Si selecciona ON, se visualizará el nombre del canal si previamente su vendedor o distribuidor ha programado el nombre del canal.

- **Banda ancha (W)/Estrecha (N):**

Seleccione el menú “N/W?”.
Opciones: W y N.

- **Código de identificación del transceptor:**

Seleccione el menú “ANI?”.
Opciones: ON y OFF.

SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, contacte con su vendedor o Servicio Técnico.

www.pinernz.com

DECLARACION DE CONFORMIDAD:

DECLARACION UE DE CONFORMIDAD

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat–Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo	:	TRANSCEPTOR PORTATIL PMR-446
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	R-58
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en	:	R.P.C

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03).
- Draft ETSI EN 301 489-5 V2.2.0 (2017-03).
- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011) + A2 (2013).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 12 de Abril de 2018.

CE

Jordi Pi Anton, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.pihernz.com

CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.
El aparato está garantizado por un periodo de 2 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.
La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 2 años.
La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.
La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.
La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Oficial.
La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.
La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.
Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Oficial el aparato averiado junto con sus accesorios y la siguiente documentación:

1. Factura de compra o ticket original.
2. Descripción de la avería o defectos encontrados.

Guarde por tanto la factura o ticket de compra del aparato durante el periodo de garantía.

www.pinterz.com

INFORMATION:

PMR-446 equipment is free to use, no requires administrative authorisation or licence.

Countries where may be used:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



This equipment complies whit Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.
Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.



This equipment complies with Directive 2011/65/EU and its subsequent amendments Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

● This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.

● It is forbidden the total or partial reproduction of the Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain).

www.pihernz.com

INTRODUCTION:

● Read the Instruction Manual completely to know all the functions that the product offers. It is important to note that some of the functions can be explained in relation to the information in the previous chapters. By reading only part of it, you cannot understand the full explanation of the function.
● It is important that you correctly understand the instructions of the Manual.
● Keep the Manual for future reference.

MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

● Turn OFF and do not use the radio, or charge or replace the battery pack in explosive areas.
● Do not attempt to open, modify or adjust the radio.
● Do not use the radio if the antenna is damaged.
● Do not use the transceiver in areas where its use is prohibited.
● Do not put the transceiver within of the car airbag deployment.
● Do not expose the radio, battery pack or desktop charger to direct sunlight, dust, high temperatures and high humidity areas.
● Keep a minimum distance of 5 cm between the radio and your mouth during transmission.
● If smoke or other smell appears on the radio or desktop battery charger shut OFF immediately and contact the Technical Service for verification.
● Do not hold the radio directly by the antenna.
● After long time use, the keys, controls and the case shell can easily get dirty. Use a humidity cloth with a neutral product for cleaning; do not use alcohol or solvents cleaning products.
● Follow local regulations to the use of this equipment type.
● The use of this equipment is the sole responsibility of the user´s.

UNPACKING AND CHECKING ARTICLES:

Before use:
1. Check that the packaging is not damaged.
2. Unpack carefully and check that all articles are included. If any article is missing or damaged, contact immediately whit your salesperson.

Note:
- The articles supplied may differ because on the version of radio acquired. For more information, consult with your salesperson.
- Consult with your salesperson to the optional accessories for the radio.

BATTERY PACK INFORMATION:

Charge the battery pack before use. Perform two full charge-discharge cycles so that the battery reaches the maximum performance. When the battery is low, charge it or replace by other a fully charged one.

Always use battery pack recommended by the manufacturer, other battery packs can cause explosion and damage to user.

www.pinenz.com

Notes:
- Use the battery pack and desktop charger recommended by manufacturer.
- Don´t drops the battery pack.
- Don´t short-circuits the battery terminals.
- Don´t exposes the battery pack to the fire.
- Do not disassemble.
- Charge the battery pack in an environment with a temperature range between 5ºC and 40ºC. Charging outside this range may not fully charge the battery.
- Don´t charges the battery pack for a long time; the battery life will be shortened. Remove the battery from the desktop charger when the charging is finished.
- Do not use the radio while charging the battery pack. We suggest turn OFF the radio while charging process.
- While charging, we recommend that you not remove the battery pack from the desktop charger or shut OFF the power supply from the charger so as not to interfere with the charging process.
- It is normal for the battery pack to warm up slightly during the charging process.
- Do not charge the battery if it is fully charged, otherwise the battery life will shorten or damaged.
- Do not charge if the battery or the radio is wet. First clean with dry cloth before charging.
- When the battery operating time decreases considerably, after being fully charged, replace it with a new one of the same characteristics as the one supplied with the radio.
- Avoid contact of the battery terminals with metallic objects to avoid short-circuit that can cause battery damages, personal injury or to the objects damages. Take special cautions if you store the battery anywhere with metallic objects.
- Store the fully charged battery in a cool, dry place and away from direct sunlight.

CHARGING THE BATTERY PACK:

When the radio indicates that the battery is low, proceed to charge it.

- **Charging procedure:**

Battery charger with external AC/DC adapter:

1. Connect the AC/DC adapter to a wall socket that supplies the same voltage indicated on its characteristics label and connect it to the desktop battery charger.
2. Place the battery pack or the battery pack with the radio in to charger slot. Make sure the battery contacts have appropriate connection with the charger's charging terminals.
3. After the full charge is complete; remove the battery pack or the radio with its battery from the desktop charger slot.

Note:
- The switch-off device of the desktop battery charger is the AC/DC adapter.

www.ph

Battery charger with incorporated power supply:

1. Connect the battery desktop charger to a socket that supplies the same voltage indicated on its characteristics label and follow the procedure described in above 2 and 3 points.

- **Battery pack storage:**

1. The battery pack should be stored with a 50% - 100% charge.
2. It should be stored in a cool, dry environment and removed from the radio.
3. Keep it away from any heat source and direct sunlight.

Notes:
- Do not install or remove the battery pack in environments with risk of fire or explosion, a spark can cause an explosion.
- Do not expose the battery pack to high temperatures and keep it away from fire, it may cause an explosion.
- The battery discharges faster when it is installed in the radio. Always remove it from the radio when you are not using it for a while.

INSTALL / REMOVE THE BATTERY PACK:

Install the battery pack in the radio without forcing and into correct position, and remove it carefully so as not to damage it.

INSTALL / REMOVE THE BELT CLIP:

If the radio supplied with belt clip, attach it to the back of the radio and make sure it is properly attached. Remove the belt clip carefully for not damage it.

INSTALL THE MICRO-HEADSET (OPTIONAL):

Connect a micro-headset to the jack on the radio intended for this purpose.

Notes:
- To radio dust and splashes resistant, the supplied protective cover must be attached correctly.
- The radio is not resistant to dust and splashes while using an optional accessory risking water seep through the connector.
- To avoid hearing loss and/or possible hearing damage, when using headphones or earphones, do not listen at high volume levels for long periods of time.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

GENERAL:

Frequencies range:	446.00625 MHz - 446.09375 MHz (TX/RX). 65 - 108 MHz (FM radio).
Channels no.:	8.
Antenna type:	Integral.
Operation temperature:	-20ºC to +50ºC.
Power supply:	7.4 V Li-Ion battery pack.
Modulation:	8K5F3E (FM).
Channel separation:	12.5 kHz.
Dimensions:	115 x 55 x 35 mm.
Weight:	243 gr (With battery pack).
IP67 waterproof:	Water and dust resistant.

TRANSMITER:

Frequency stability:	±2.5 ppm.
RF output power:	0.5 W (E.R.P.).
Maximum deviation:	±2.5 kHz.
Distortion:	<5 %.
Spurious emission:	<-36 dBm.

RECEIVER:

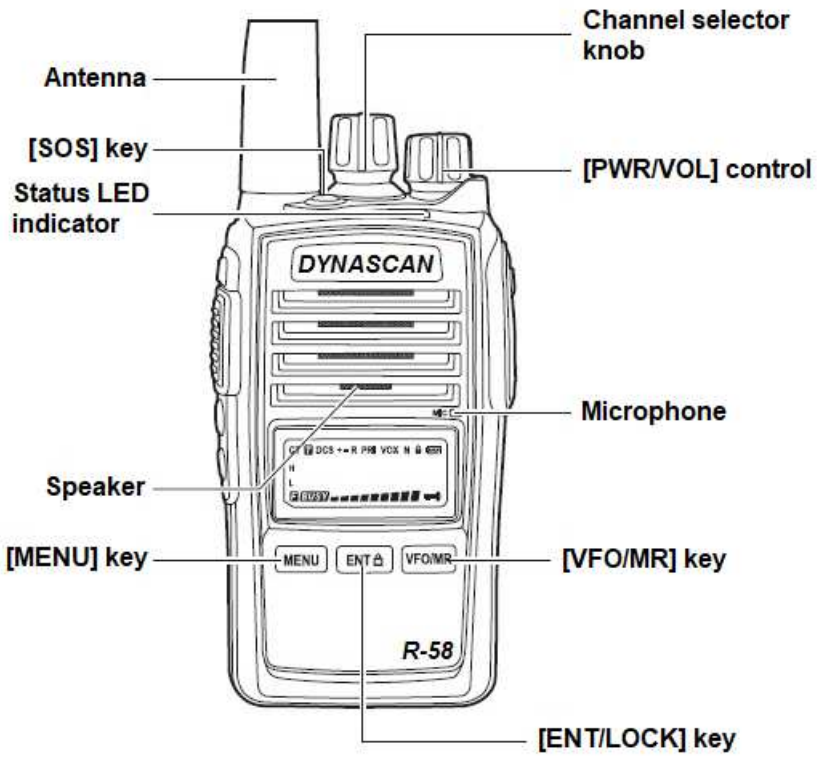
Sensitivity:	<0.2 µV.
Audio distortion:	<5 %.
Audio response:	300 Hz to 3 kHz.
Adjacent channel selectivity:	≥60 dB.
Intermodulation:	≥60 dB.
Spurious radiations:	<-57 dBm.

CHANNELS AND FREQUENCIES TABLE:

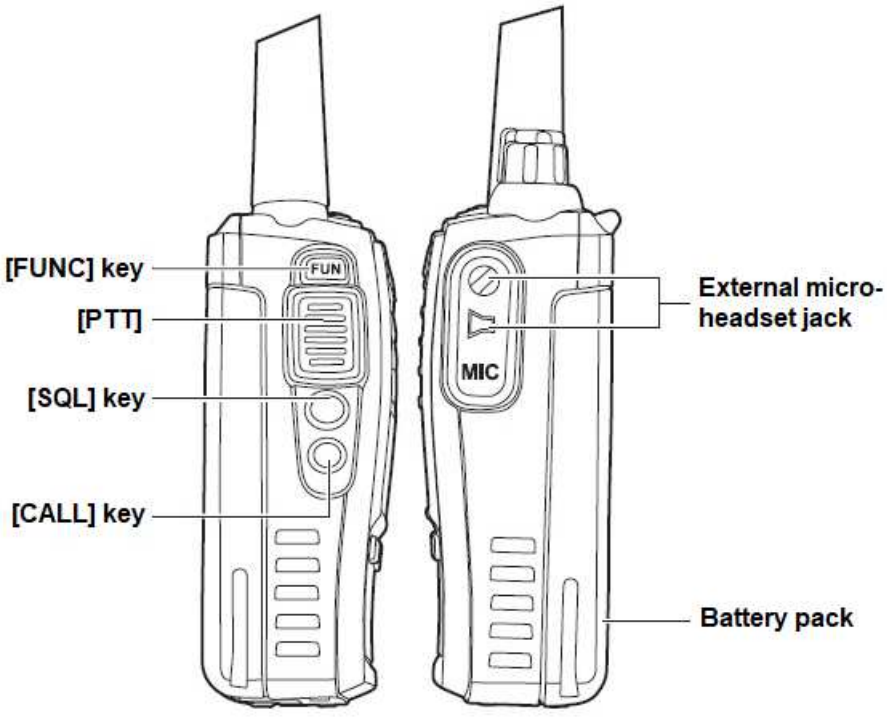
Channel (CH)	Frequency (MHz)	Channel (CH)	Frequency (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

www.pmrnz.com

GETTING STARTED:



Key	Description
[MENU]	Key to enter the settings menus.
[VFO/MR]	Press and hold this key for a few seconds to turn ON the channel scan and short press to exit menu.
[ENT]	Press this key to enter the menus and save the setting or parameter.



Key	Description
[FUNC]	Key to enter the settings functions.
[PTT]	Press hand hold to transmit, release to receive.
[SQL]	Press and hold this key for a few seconds to open the squelch.
[CALL]	Press and hold this key for a few seconds to transmit a call tone.

LCD DISPLAY:

Icon	Description
	Battery power level.
	Keypad lock.
DT	DCS code.
CT	CTCSS code.
LOW	Low power output transmission (L).
VOX	VOX function.
F	[FUNC] key.
	TX/RX level strength.
	Channel number.

OPERATION:

[PWR/VOL] CONTROL:

Rotate the [PWR/VOL] knob to turn the transceiver ON/OFF and adjust the volume.
Rotate the channel selector knob to select the desired channel.

MONITOR FUNCTION:

Press and hold [SQL] key and adjust the volume with the [PWR/VOL] control. Release the [SQL] key to turn off the squelch.

TRANSMIT/RECEIVE:

Press and hold the [PTT] and speak into the front of the radio in a normal, clear tone of voice.
When pressing [PTT] the status LED indicators turn in red colour.
If you speak too softly or too loudly into the radio's microphone, communication distortion may occur and the clarity of the received signal will be reduced on the other radios in their group.
Release [PTT] to receive.

FM RADIO:

This transceiver incorporates FM radio receiver, press [FUNC] key and then press [CALL] key to turn ON/OFF the FM radio. Use the channel selector knob to manually select the desired radio station or press [CALL] key to automatically tune the radio stations.

EMERGENCY CALL:

Press [SOS] key, the radio will sound an alarm tone, at the same time an alarm signal will be automatically transmitted on the selected channel. Press [PTT] to turn off this function.

www.pinernx.com

CHANNEL SCAN:

Press [VFO/MR] key for more than 3 seconds to turn on the channel scan. When a matching signal is received, the scan will stop if it previously programmed scan type. Press any key to turn off the scan function.

[FUNC] KEY:

1.- Press [FUNC] key and then [ENT] key to lock and unlock the radio's keypad.
2.- With the keypad lock function is on, while press and hold the [FUNC] key, rotate the channel selector knob to enter the settings menu.
3.- Press [FUNC] key and [CALL] key to tur on the FM radio.

[MENU] KEY:

The available setting menus may differ by the transceiver programming, please consult your distributor or salesperson for more information.

[MENU] key operation:
1.- While pressing [MENU] key, “MENU” will be display.
2.- Press [ENT] key to enter the setting menus.
3.- Rotate the channel selector knob to select the desired menu.
4.- Press [ENT] key to enter to menu, use the channel selector knob to select the desired parameter and press [ENT] key to save.
5.- Press [VFO/MR] key to exit.

- **Priority channel scan:**

To available this function, your distributor or salesperson will previously programme a priority channel. If the channel 1 as programmed a priority channel, the scanning sequence will be: 1-2; 1-3; 1-4; and so on.
Press [MENU] key, then press [ENT] key. Rotate the channel selector knob until “PRI?” is displayed, then press [ENT] key to start scanning from the priority channel. When a matching signal is received, the scan will stop for 5 seconds. Press any key to turn off the priority channel scan function.

- **VOX function:**

The VOX function (Voice operated transmission) is disabled by default.
Select the “VOX?” menu.
Options: 9 levels of settings.

- **Transmitting power selection:**

Select the “POW?” menu.
Options: H (high) and L (low).

- **Setting the squelch level:**

Select the “SQL?” menu.
Options: 9 levels of settings.

www.qhenz.com

- **Scrambler function:**

The radio with the same channel selected but with this function disabled will hear the communication distorted.
Select the “SCRM?” menu.
Options: ON and OFF.

Note:
- For more information, please consult your salesperson or distributor.

- **Backlights display:**

Select the “LED?” menu.
Options: AUTO, ON and OFF.

- **Keypad beep:**

Select the “BEEP?” menu.
Options: ON and OFF.

- **Keypad lock:**

Select “KEYBO?” menu.
Options: AUTO and MANUAL. When AUTO is selected, the keypad will auto lock after a few seconds without operating the radio's.

- **TOT function:**

Select “TOT?” menu.
Options: OFF, 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270 seconds. A warning tone will alert you before the programmed transmission time is reached.

- **Select scan type:**

Select the "SCANS?" menu.
Options: TO/CO/SE.
TO: Scanning will stop when receive a matching signal and will resume automatically after 5 seconds.
CO: Scanning will stop when receive a matching signal until the signal disappears.
SE: Scanning will stop and turn off when receive a matching signal.

- **Voice prompt:**

Select the "VOICE?" menu.
Options: ON and OFF.

- **Select CTCSS and DCS codes:**

Options: RX and TX, RX only and TX only. You can select one code for each channel.
Select the “C-CDC?” menu (For RX/TX), “R-CDC?” (For RX only), “T-CDC?” (For TX only).
Into above menus, select the CTCSS code, or press [SQL] key to select the DCS code.

www.pinernz.com

While choose the DCS code, press [CALL] key to select the normal (N) or inverted (I) DCS code.

- **Channel name:**

Select the “"NAME?” menu.
Options: ON and OFF. If select ON, the channel name will be displayed if your salesperson or distributor has previously programmed the name.

- **Wideband (W)/Narrowband (N):**

Select “N/W?” menu.
Options: W and N.

- **ANI code:**

Select “ANI?” menu.
Options: ON and OFF.

TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, contact your salesperson or Authorized Technical Service.

www.pihernz.com

DECLARATION OF CONFORMITY:

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat–Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment	:	PMR-446 HANDPORTABLE TRANSCEIVER
Brand	:	DYNASCAN
Model	:	R-58
Manufacturer	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in	:	P.R.C.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it´s conforms to the provisions of the Directive 2014/53/UE of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03).
- Draft ETSI EN 301 489-5 V2.2.0 (2017-03).
- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011) + A2 (2013).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 2018-04-12.

Jordi Pi Anton, Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.pihernz.com

GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the equipment.
The equipment is guaranteed for a period of 2 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.
The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the equipment, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 2 years begin.
The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.
The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the equipment.
The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified in the instruction manual, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.
The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.
The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the equipment.
To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the following documentation to the salesperson or the Authorized Technical Service:

1. Purchase invoice or original ticket.
2. Damage descriptions or defects.

Therefore, keep the ticket or purchase invoice of the equipment throughout the warranty.

www.pinout.com

INFORMATION:

Les radios PMR-446 peut être utilisé librement, vous n'avez pas besoin d'autorisation administrative ou de licence pour l'utiliser.

Pays où l'utilisation est autorisée :

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour plus d´informations, vous pouvez contacter votre distributeur, fournisseur ou votre administration locale ou régionale.
Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.



Cet appareil est conforme à la directive 2011/65/UE et à ses modifications ultérieures selon la directive 2015/863/UE relative à la limitation d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

● Ce Manuel D´utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.

● La reproduction totale ou partielle de ce Manuel D´utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● Contact dans l'UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

www.pihernz.com

INTRODUCTION:

● Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour connaître toutes les fonctions offertes par le produit. Il est important de noter que certaines des fonctions peuvent être expliquées en relation avec les informations des chapitres précédents. En n'en lisant qu'une partie, vous risquez de ne pas comprendre l'explication complète de la fonction.
● Il est important que vous compreniez correctement les instructions du Manuel.
● Conservez le Manuel pour toute référence ultérieure.

L'ENTRETIEN ET LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ:

● Éteignez et ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur, ni ne chargez ou changez la batterie dans des zones où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
● N'ouvrez pas et ne tentez pas de modifier ou de régler l'émetteur-récepteur.
● N'utilisez pas l'émetteur-récepteur si l'antenne est endommagée.
● N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans des zones où son utilisation est interdite.
● Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans la zone de déploiement des airbags d'un véhicule.
● N'exposez pas l'émetteur-récepteur, la batterie ou le chargeur de batterie à une exposition prolongée à la lumière directe du soleil, à la poussière, à des températures élevées et à des niveaux élevés d'humidité.
● Maintenez une distance minimale de 5 cm entre l'émetteur-récepteur et votre bouche pendant la transmission.
● Si l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie émet de la fumée ou des odeurs étranges éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie et contactez avec le Service Technique pour le faire réparer.
● Ne prenez pas l'émetteur-récepteur directement par l'antenne.
● Fixez la couverture protectrice sur la prise MIC/SP lorsque vous n'utilisez pas de micro-casque.
● Après une utilisation prolongée, les touches, les boutons et le boîtier extérieur peuvent facilement se salir. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un produit neutre; n'utilisez pas de produits contenant de l'alcool ou des solvants.
● Respectez les réglementations locales concernant l'utilisation de ce type d'appareil.
● L'usage inadapté de cet équipement est de la responsabilité exclusive de l'utilisateur de cet équipement.

DÉBALLER ET VÉRIFIER LES ARTICLES:

Avant l'utilisation:

1. Vérifiez que l'emballage n'est pas endommagé.
2. Déballez soigneusement et vérifiez que tous les articles sont inclus. Si un article manque ou est endommagés, contactez immédiatement votre vendeur.

Remarque:
- Les articles fournis peuvent être différents selon la version de l'équipement est acheté. Veuillez consulter votre vendeur pour plus d'informations.
- Veuillez consulter votre vendeur pour obtenir des informations sur les accessoires disponibles en option.

www.pinouz.com

INFORMATIONS SUR LA BATTERIE:

Chargez la batterie avant de l'utiliser. Effectuez deux cycles complets de charge et de décharge pour amener la batterie à ses performances maximales. Lorsque la batterie est faible, chargez-la ou remplacez-la par une batterie entièrement chargée.
Utilisez toujours les batteries recommandées par le fabricant, l'utilisation d'autres batteries peut provoquer une explosion et des blessures aux personnes.

Remarque:
- Utilisez toujours le type de batterie et de chargeur recommandé par le fabricant.
- Ne laissez pas tomber la batterie sur le sol.
- Ne court-circuitez pas les bornes.
- Ne pas jeter la batterie au feu.
- Ne pas démonter.
- Chargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 5ºC et 40ºC. La charge à une température hors de cette plage peut affecter le processus de charge normal.
- Ne chargez pas la batterie pendant une longue période; cela réduirait sa durée de vie utile. Retirez la batterie du chargeur lorsque la charge est terminée.
- Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur pendant la charge de la batterie. Nous vous recommandons d'éteindre l'émetteur-récepteur pendant la charge.
- Pendant la charge, nous vous recommandons de ne pas retirer la batterie du chargeur ni de couper l'alimentation du chargeur afin de ne pas interférer avec le processus de charge.
- Il est normal que la batterie devienne légèrement chaude pendant le processus de charge.
- Ne rechargez pas la batterie si elle est complètement chargée, cela réduirait la durée de vie utile de la batterie ou l'endommagerait.
- Ne chargez pas la batterie si la batterie ou l'émetteur-récepteur sont mouillés. Séchez-le d'abord avec un chiffon propre et doux.
- Lorsque la durée de vie utile de la batterie devient significativement plus courte après avoir été complètement chargée, remplacez la batterie par une nouvelle ayant les mêmes caractéristiques que celle fournie avec l'émetteur-récepteur.
- Évitez que les bornes de la batterie n'entrent en contact avec des objets métalliques afin d'éviter tout court-circuit susceptible d'endommager la batterie, de provoquer des blessures ou d'endommager des objets. Soyez particulièrement prudent si vous stockez la batterie dans un endroit où se trouvent des objets métalliques.
- Conservez la batterie entièrement chargée, dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE:

Lorsque l'émetteur-récepteur indique que la batterie est faible, chargez la batterie.

- **Procédure de chargement:**

Chargeur de batterie avec alimentateur externe AC/DC:

1. Connectez le alimentateur AC/DC à une prise murale fournissant la tension indiquée sur sa plaque signalétique et connectez-le au chargeur de batterie.

2. Placez la batterie ou la batterie avec l'émetteur-récepteur dans le compartiment du chargeur. Assurez-vous que les contacts de la batterie sont bien en contact avec les bornes de charge du chargeur.
3. Lorsqu'il est complètement chargé; retirez la batterie ou l'émetteur-récepteur avec sa batterie du chargeur.

Remarque:
- L'appareil de déconnexion du chargeur de batterie est l'alimentateur AC/DC.

Chargeur de batterie avec alimentation interne:

1. Branchez le chargeur de batterie sur une prise fournissant la tension indiquée sur sa plaque signalétique et suivez la procédure décrite aux points 2 et 3 ci-dessus.

- **Stockage de la batterie:**

1. La batterie doit être stockée avec une charge de 50 % à 100 %.
2. Il doit être stocké dans un environnement frais et sec et retiré de l'émetteur-récepteur.
3. Garder à l'écart des sources de chaleur et des rayons directs du soleil.

Remarque:
- N'installez pas ou ne retirez pas la batterie dans des environnements où il existe un risque d'incendie ou d'explosion, une étincelle pouvant provoquer une explosion.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées et tenez-la à l'écart du feu, elle pourrait provoquer une explosion.
- La batterie se décharge plus rapidement lorsqu'elle est installée dans l'émetteur-récepteur. Retirez-la toujours de l'émetteur-récepteur lorsqu'elle ne sera pas utilisée pendant une longue période de temps.

INSTALLER / RETIRER LA BATTERIE:

Insérez la batterie dans l'émetteur-récepteur sans forcer et en respectant sa position, et retirez-la avec précaution pour ne pas l'endommager.

PLACER / RETIRER LE CLIP CEINTURE:

Si l'émetteur-récepteur comprend un clip de ceinture, fixez-le à l'arrière de l'émetteur-récepteur et assurez-vous qu'il est correctement fixé. Retirez le clip de ceinture en veillant à ne pas l'endommager.

INSTALLER UN MICRO-CASQUE (EN OPTION):

Branchez un micro-casque externe dans la prise de l'émetteur-récepteur.

www.radioz.com

Remarque:
- Pour que l'émetteur-récepteur résiste à la poussière et aux éclaboussures, le capuchon de protection fournie doit être correctement fixé.
- L'émetteur-récepteur n'est pas résistant à la poussière et aux éclaboussures lorsqu'il utilise un accessoire optionnel et risque de laisser entrer de l'eau par le connecteur.
- Pour éviter une perte d'audition et/ou d'éventuels dommages auditifs, lorsque vous utilisez un casque ou des écouteurs, n'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

GÉNÉRAL :

Gamme de fréquences:	446.00625 MHz – 446.09375 MHz (TX/RX). 65 - 108 MHz (Radio commerciale FM).
Canaux:	8.
Type d'antenne:	Intégrale.
Température de fonctionnement:	-20ºC à +50ºC.
Tension d'alimentation:	7.4 V Batterie Lithium-Ion.
Modulation:	8K5F3E (FM).
Canalisation:	12.5 kHz.
Dimensions:	115 x 55 x 35 mm.
Poids:	243 gr (avec batterie).
Degré de protection IP67:	Résistant à l'eau et à la poussière.

ÉMETTEUR:

Stabilité de la fréquence:	±2.5 ppm.
Puissance de sortie:	0.5 W (E.R.P.).
Déviation maximale:	±2.5 kHz.
Distorsion:	<5%.
Emission parasite:	<-36 dBm.

RÉCEPTEUR:

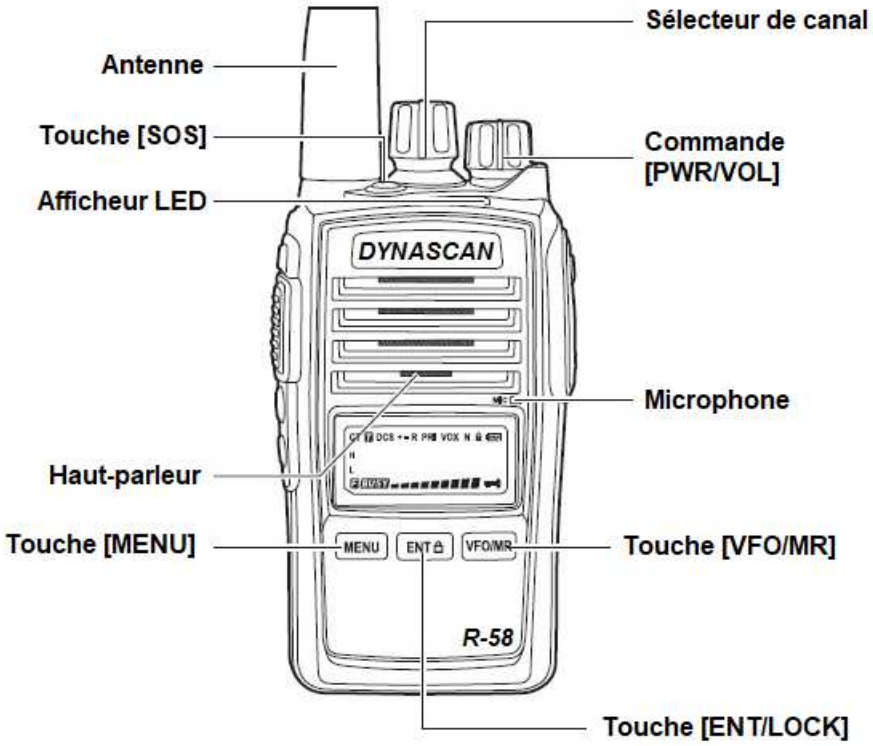
Sensibilité:	<0.2 µV.
Distorsion audio:	<5%.
Réponse audio:	300 Hz à 3 kHz.
Sélection de canal adjacent:	≥60 dB.
Intermodulation:	≥60 dB.
Réponse parasite:	<-57 dBm.

TABLEAU DES CANAUX ET DES FRÉQUENCES:

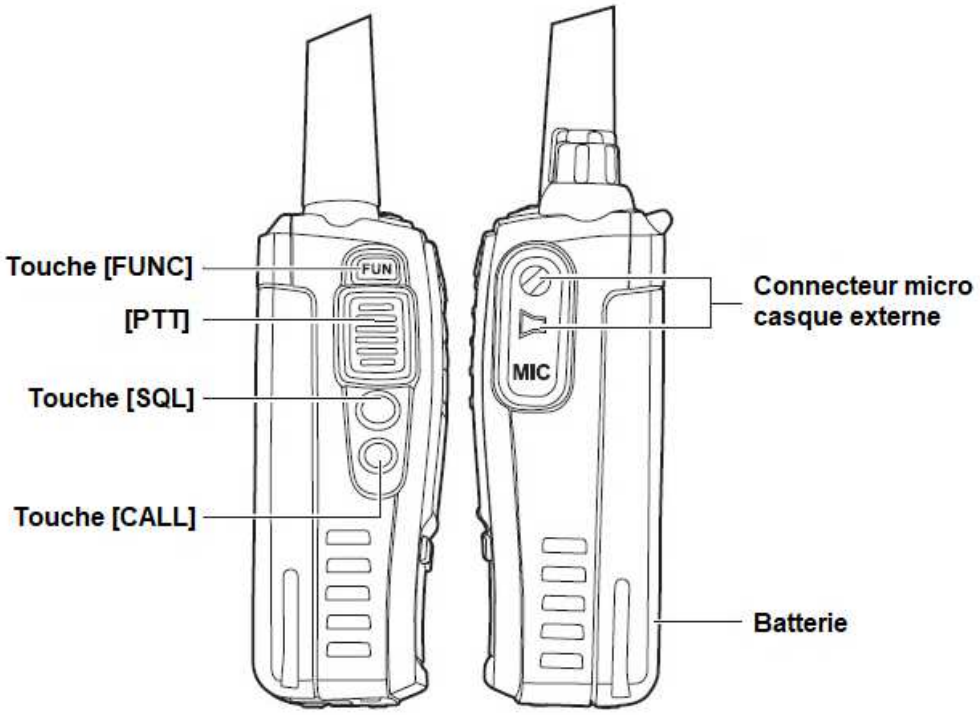
Canal (CH)	Fréquences (MHz)	Canal (CH)	Fréquences (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

www.pihenz.com

FAMILIARISATION AVEC L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR:



Touche	Description
[MENU]	Touche pour accéder aux menus de réglages.
[VFO/MR]	Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes pour activer le balayage des chaînes et appuyez brièvement dessus pour quitter les menus.
[ENT]	Appuyez sur cette touche pour accéder aux menus et mémoriser le réglage ou le paramètre.



Touche	Description
[FUNC]	Touche pour accéder aux fonctions de réglage.
[PTT]	Appuyez pour transmettre, relâchez pour recevoir.
[SQL]	Appuyez et maintenez cette touche pendant quelques secondes pour ouvrir le squelch.
[CALL]	Maintenez cette touche enfoncée pendant quelques secondes pour transmettre une sonnerie d'appel.

AFFICHEUR LCD:

Icône	Description
	Niveau de charge de la batterie.
	Verrouillage du clavier activé.
DT	Code DCS.
CT	TONALITÉS SUB-AUDIBLES CTCSS
LOW	Faible puissance d'émission (L).
VOX	Fonction VOX activée.
F	Touche [FUNC] activée.
	Niveau du signal reçu/émis.
	Nombre de canaux.

FONCTIONNEMENT:

COMMANDE [PWR/VOL]:

Tournez le bouton [PWR/VOL] pour allumer ou éteindre l'émetteur-récepteur et régler le volume.
Tournez le bouton CHANNEL SELECT pour sélectionner le canal souhaité.

FONCTION MONITEUR:

Maintenez la touche latérale [SQL] enfoncée et réglez le volume avec le bouton [PWR/VOL]. Pour fermer le squelch, relâchez la touche latérale [SQL].

TRANSMETTRE/RECEVOIR:

Tout en maintenant [PTT] enfoncé, parlez à l'avant de l'émetteur-récepteur sur un ton de voix normal et clair.
Lorsque vous appuyez sur [PTT], le voyant LED de l'émetteur-récepteur s'allume en rouge.
Relâchez le [PTT] pour recevoir.

RADIO FM COMMERCIALE:

Cet émetteur-récepteur intègre la réception de radio FM commerciale, appuyez sur la touche [FUNC] et puis appuyez sur la touche latérale [CALL] pour activer ou désactiver la radio FM commerciale. Utilisez le bouton de sélection de canal pour sélectionner manuellement la fréquence de la station de radio souhaitée ou appuyez sur la touche [CALL] pour syntoniser automatiquement les stations.

www.plhernz.com

APPEL D'URGENCE:

Appuyez sur la touche [SOS], l'émetteur-récepteur émettra un son d'alarme, en même temps un signal d'alarme sera automatiquement transmis sur le canal sélectionné. Appuyez sur [PTT] pour désactiver l'appel d'urgence.

SCAN DE CANAUX:

Appuyez sur la touche [VFO/MR] pendant plus de 3 secondes pour activer le balayage des canaux. Lorsqu'un canal actif est détecté, le balayage s'arrêtera en fonction du type de balayage précédemment programmé. Appuyez sur n'importe quelle touche pour désactiver la numérisation.

TOUCHE [FUNC]:

1.- Appuyez sur la touche [FUNC] et puis sur la touche [ENT] pour verrouiller et déverrouiller le clavier de l'émetteur-récepteur.
2.- Avec la fonction de verrouillage du clavier activée, en maintenant enfoncée la touche [FUNC], tournez le sélecteur de canal pour accéder au menu des paramètres.
3.- Appuyez sur la touche [FUNC] et la touche latérale [CALL] pour activer la radio FM commerciale.

TOUCHE [MENU]:

Les menus de configuration disponibles peuvent varier en fonction de la programmation de l'émetteur-récepteur. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur ou distributeur.

Fonctionnement de la touche [MENU]:
1.- Appuyez sur la touche [MENU], « MENU » sera affiché à l'écran.
2.- Appuyez sur la touche [ENT] pour accéder aux menus de réglage.
3.- Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le menu souhaité.
4.- Appuyez sur la touche [ENT] pour accéder au menu, utilisez le bouton de sélection de canal pour sélectionner le paramètre souhaité et appuyez sur la touche [ENT] pour mémoriser le réglage.
5.- Appuyez sur la touche [VFO/MR] pour sortir.

- **Balayage des canaux prioritaires:**

Pour avoir cette fonction, votre distributeur ou vendeur doit avoir programmé un canal comme «canal prioritaire».
Si vous avez programmé le canal 1 comme canal prioritaire, la séquence de balayage sera: 1-2; 1-3; 1-4; et ainsi de suite.
Appuyez sur la touche [MENU], et puis appuyez sur la touche [ENT]. Tournez le sélecteur de canal jusqu'à ce que «PRI?» et appuyez sur la touche [ENT] pour lancer le balayage à partir du canal prioritaire. Lorsqu'un canal actif est détecté, l'émetteur-récepteur suspend le balayage pendant 5 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour désactiver la fonction de balayage des canaux prioritaires.

www.biherniz.com

- **Fonction VOX:**

La fonction VOX (Transmission à commande vocale) est désactivée par défaut.
Sélectionnez le menu « VOX? ».
Options: 9 niveaux de réglage.

- **Sélectionner la puissance de transmission:**

Sélectionnez le menu « POW? »
Options: H (haut) et L (bas).

- **Sélectionnez le seuil de Squelch:**

Sélectionnez le menu « SQL? »
Options: 9 niveaux de réglage.

- **Fonction Scrambler:**

L'émetteur-récepteur qui a le même canal sélectionné mais avec cette fonction désactivée, entendra la communication déformée.
Sélectionnez le menu « SCRM? »
Options: ON ou OFF.

Remarque:
- Pour plus d'informations, consultez votre revendeur ou distributeur.

- **Éclairage de l'écran:**

Sélectionnez le menu « LED? »
Options: AUTO, ON ou OFF.

- **Beep du clavier:**

Sélectionnez le menu « BEEP? »
Options: ON ou OFF.

- **Blocage du clavier:**

Sélectionnez le menu « KEYBO? »
Options: AUTO ou MANUAL. Lorsque vous sélectionnez AUTO, le clavier se verrouille automatiquement après quelques secondes sans utiliser le clavier de l'émetteur-récepteur.

- **Fonction TOT:**

Sélectionnez le menu « TOT? »
Options: OFF, 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270 secondes. Une tonalité d'avertissement vous avertira avant la fin de la durée de transmission programmée.

- **Sélectionner le type de scan:**

Sélectionnez le menu « SCANS? »
Options: TO/CO/SE.

www.pihenz.com

TO: Le balayage s'arrêtera lorsqu'un canal actif est détecté et reprendra automatiquement après 5 secondes.
CO: Le balayage s'arrêtera sur un canal actif jusqu'à ce que le signal disparaisse.
SE: Le balayage s'arrêtera sur un canal actif et la fonction de balayage sera désactivée.

- **Indication de commandes vocales:**

Sélectionnez le menu « VOICE? »
Options: ON ou OFF.

- **Sélectionner les tonalités sub-audibles CTCSS et codes DCS :**

Options: RX et TX, seulement RX et seulement TX. Vous pouvez sélectionner un type de signalisation pour chaque canal. Sélectionnez le menu «C-CDC?» (Pour RX et TX), « R-CDC? » (Pour Rx seulement), « T-CDC? » (Pour TX seulement). Tout en sélectionnant le code DCS, appuyez sur la touche [CALL] pour sélectionner le code normal (N) ou inversé (I).

- **Nom du canal:**

Sélectionnez le menu « NAME? »
Options: ON ou OFF. Si vous sélectionnez ON, le nom de la chaîne s'affiche si votre revendeur ou distributeur a déjà programmé le nom du canal.

- **Services à large bande (W)/Étroite (N):**

Sélectionnez le menu « N/W? »
Options: N ou W.

- **Code d'identification de l'émetteur-récepteur:**

Sélectionnez le menu « ANI? »
Options: ON ou OFF.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES:

Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, rapproché de votre revendeur ou du Service Technique.

www.pihemz.com

DECLARATION DE CONFORMITÉ:

DECLARATION UE DE CONFORMITÉ

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat–Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit :

Équipe	:	ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTABLE PMR-446
Marque	:	DYNASCAN
Modèle	:	R-58
Fabriqué par	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en	:	R.P.C.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03).
- Draft ETSI EN 301 489-5 V2.2.0 (2017-03).
- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011) + A2 (2013).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), 12 Avril 2018.

Jordi Pi Anton, Administrateur.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.pihernz.com

CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.
L'appareil est garanti pendant une période de 2 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.
La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie.
Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 2 ans.
La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.
Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.
La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Officiel.
La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.
La garantie ne couvre pas les piles rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.
Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et la documentation suivante à l'établissement du vendeur ou au service technique officiel:

1. La facture d'achat ou le reçu original.
2. Description du ou des défauts constatés.

Conservez la facture ou le ticket d'achat de l'appareil pendant toute la durée de la garantie.

www.pinefinz.com

INFORMAÇÃO:

As unidades PMR-446 são de utilização livre, não necessitam de autorização administrativa ou licença.

Países de utilização permitida:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Param mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional. Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recolha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.



Este dispositivo está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE e as suas subsequentes alterações, nos termos da Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

● Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.

● A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● Empresa de contacto na UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

www.pihernz.com

INTRODUÇÃO:

● Leia atentamente o Manual de Instruções para se informar sobre todas as funções fornecidas pelo produto. É importante notar que algumas das funções podem ser explicadas em relação às informações dos capítulos anteriores. Ao ler apenas parte dela, pode correr o risco de não compreender a explicação completa da função.
● Se importante que compreenda correctamente as instruções do Manual.
● Guarde o Manual de Instruções para referência futura.

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

● Desligar e não operar o transcetor, nem carregar ou substituir o conjunto de baterias em áreas onde exista o risco de incêndio ou explosão.
● Não abrir ou tentar modificar ou ajustar o transcetor.
● Não operar o transcetor se a antena estiver danificada.
● Não operar o transcetor em áreas onde a sua utilização é proibida.
● Não colocar o transcetor na área de implantação do airbag de um veículo.
● Não expor o transcetor, bateria ou carregador de bateria à exposição prolongada à luz solar directa, pó, altas temperaturas e altos níveis de humidade.
● Manter uma distância mínima de cinco cm entre o transcetor e a boca durante a transmissão.
● Se o transcetor ou carregador de bateria emitir fumo ou odores estranhos desligue imediatamente o transcetor ou carregador de bateria e contacte o seu revendedor para assistência.
● Não capte o transcetor directamente pela antena.
● Fixar a tampa protectora ao conector MIC/SP quando não utilizar um auscultador.
● Após uso prolongado, as chaves, os botões e o invólucro exterior podem facilmente ficar sujos. Utilizar um pano ligeiramente humedecido com um produto neutro para limpeza; não utilizar produtos que contenham álcool ou solventes.
● Observe os seus regulamentos locais relativos à utilização deste tipo de aparelho.
● A utilização indevida deste equipamento é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

DESEMBALAR E VERIFICAR OS ARTIGOS:

Antes da sua utilização:

1. Verificar se a embalagem está danificada.
2. Desembalar cuidadosamente e verificar se todos os itens estão incluídos. Se algum artigo estiver em falta ou danificado, contacte imediatamente o seu revendedor.

Notas:
- Os artigos fornecidos podem variar em função da versão do equipamento adquirido. Para mais informações, consulte o seu revendedor.
- Consulte o seu revendedor para informações sobre os acessórios opcionais disponíveis.

INFORMAÇÃO SOBRE A BATERIA:

Carregue a bateria antes de utilizá-la. Realizar dois ciclos completos de carga e descarga para levar a bateria ao seu desempenho máximo. Quando a bateria estiver fraca, carregue-a ou substitua-a por uma bateria totalmente carregada.

www.pinenz.com

Utilizar sempre pilhas recomendadas pelo fabricante, a utilização de outras pilhas pode causar explosão e ferimentos pessoais.

Notas:
- Utilizar sempre o tipo de bateria e carregador recomendados pelo fabricante.
- Não deixar crase a bateria no chão.
- Não curto-circuitar os terminais.
- Não deitar fora a bateria no fogo.
- Não desmontar.
- Carregue a bateria num ambiente com uma temperatura entre 5ºC e 40ºC. O carregamento a uma temperatura fora desta gama pode afectar o processo normal de carregamento.
- Não carregue a bateria durante muito tempo; isto irá encurtar a vida útil da bateria. Retirar a bateria do carregador quando a carga estiver completa.
- Não operar o transcetor enquanto carrega a bateria. Recomendamos que desligue o transcetor durante o carregamento.
- Durante o carregamento, recomendamos que não retire a bateria do carregador nem desligue a alimentação do carregador para não interferir com o processo de carregamento.
- É normal que a bateria fique ligeiramente quente durante o processo de carregamento.
- Não recarregar a bateria se esta estiver completamente carregada, isto irá encurtar a vida útil da bateria ou causar danos à bateria.
- Não carregar a bateria se a bateria ou o transcetor estiver molhado. Secá-lo primeiro com um pano limpo e macio.
- Quando a duração da bateria se torna significativamente mais curta depois de estar completamente carregado, substituir a bateria por uma nova com as mesmas características que a fornecida com o transcetor.
- Evitar o contacto dos terminais da bateria com objectos metálicos para evitar curto-circuitos que possam resultar em danos na bateria, ferimentos pessoais ou danos a objectos. Tenha especial cuidado ao armazenar a bateria em qualquer local com objectos metálicos.
- Armazenar a bateria totalmente carregada, num local fresco e seco, longe da luz solar directa.

CARREGAR A BATERIA:

Quando o transcetor indicar que a bateria está fraca, proceda a carregar a bateria.

Procedimento de carregamento:

Carregador de bateria com alimentação externa AC/DC:

1. Ligar a fonte de alimentação AC/DC a uma tomada de parede que fornece a tensão indicada na sua etiqueta de classificação e ligá-la ao carregador de bateria.
2. Colocar a bateria ou o conjunto de baterias com o transcetor no compartimento do carregador. Certificar-se de que os contactos da bateria fazem um bom contacto com os terminais de carregamento do carregador.
3. Quando estiver completamente carregada; remover a bateria ou o transcetor com a sua bateria do carregador.

Nota:
- O dispositivo para desligar o carregador de bateria de secretária é a fonte de alimentação AC/DC.

Carregador de bateria com fonte de alimentação interna:

1. Ligar o carregador de bateria a uma tomada que forneça a tensão indicada na sua etiqueta de classificação e seguir o procedimento descrito nos pontos 2 e 3 acima.

- **Armazenamento de baterias:**

1. A bateria deve ser armazenada com uma carga de 50 % - 100 %.
2. Deve ser armazenado num ambiente fresco e seco e removido do transcetor.
3. Manter afastado de fontes de calor e da luz solar directa.

Notas:
- Não instalar ou remover a bateria em ambientes onde haja risco de incêndio ou explosão, uma faísca pode causar uma explosão.
- Não expor a bateria a temperaturas elevadas e mantê-la afastada do fogo, pode causar uma explosão.
- A bateria descarrega mais rapidamente quando instalada no transcetor. Retire-o sempre do transcetor quando não for utilizado durante um período de tempo.

INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DA BATERIA:

Insira a bateria no transcetor sem forçar e respeitando a sua posição, e retire-a com cuidado para não a danificar.

INSTALAÇÃO / REMOÇÃO DO CLIPE DO CINTO:

Se o transcetor incluir um clip para cinto, prenda-o à parte de trás do transcetor e assegure-se de que está devidamente fixado. Retirar o clipe do cinto, tendo o cuidado de não o danificar.

INSTALAÇÃO DE AUSCULTADORES (OPCIONAL):

Ligar um fone de ouvido externo ao conector do transcetor destinado a este fim.

Notas:
- Para manter o transcetor resistente ao pó e aos salpicos, a tampa protectora fornecida deve ser devidamente fixada.
- O transcetor não é resistente ao pó e aos salpicos enquanto utiliza um acessório opcional e corre o risco de entrar água através do conector.
- Para evitar a perda de audição e/ou possíveis danos auditivos, ao usar auscultadores ou auriculares, não ouvir a níveis de volume elevados durante longos períodos de tempo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

GERAL:

Gama de frequências:	446.00625 MHz – 446.09375 MHz (Tx/Rx). 65 - 108 MHz (Rádio FM Comercial).
Nº de canais:	8.
Tipo de antena:	Integral.
Temperatura de funcionamento:	-20ºC a +50ºC.
Tensão de alimentação:	7.4 V bateria de iões de lítio.
Modulação:	8K5F3E (FM).
Canalização:	12.5 kHz.
Dimensões:	115 x 55 x 35 mm.
Peso:	243 g (incluindo a bateria).
Grau de protecção IP67:	Resistente à água e ao pó.

TRANSMISSOR:

Estabilidade de frequência:	±2.5 PPM.
Potência RF:	0.5 W (E.R.P.).
Desvio de frequência máximo:	±2.5 kHz.
Distorção de som:	<5%.
Emissão parasita:	<-36 dBm.

RECEPTOR:

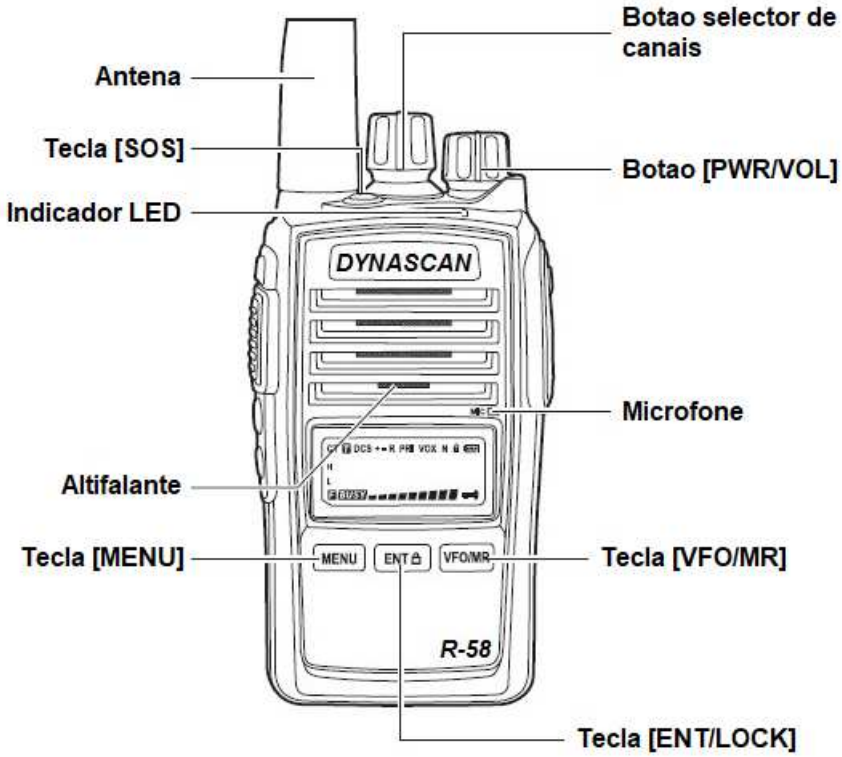
Sensibilidade:	<0.2 µV.
Distorção de som:	<5%.
Resposta áudio:	300 Hz a 3 kHz.
Selectividade de canal adjacente:	≥60 dB.
Rejeição de intermodulação:	≥60 dB.
Radiação parasita:	<-57 dBm.

TABELA DE CANAIS E FREQUÊNCIAS:

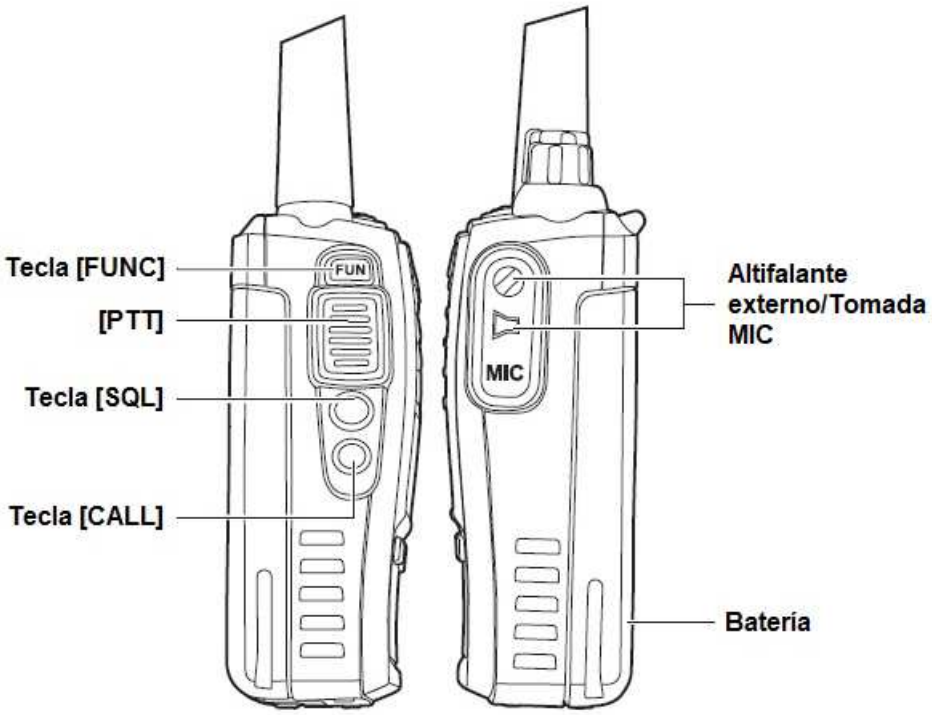
Canal (CH)	Frequência (MHz)	Canal (CH)	Frequência (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

www.pihernz.com

FAMILIARIZAR-SE COM O TRANSCEPTOR:



Tecla	Descrição
[MENU]	Tecla para aceder aos menus de configuração.
[VFO/MR]	Manter premido este botão durante alguns segundos para activar o varrimento do canal e premi-lo brevemente para sair dos menus.
[ENT]	Prima este botão para introduzir os menus e guardar a configuração ou parâmetro.



Tecla	Descrição
[FUNC]	Tecla de acesso às funções de configuração.
[PTT]	Pressione para transmitir, liberte para receber.
[SQL]	Manter premida esta tecla durante alguns segundos para abrir o squelch.
[CALL]	Manter premida esta tecla durante alguns segundos para transmitir um toque de chamada.

VISOR LCD:

Ícono	Descrição
	Nível de carga da bateria.
	Bloqueio do teclado activado.
DT	Código DCS.
CT	Tom CTCSS.
LOW	Baixa potência de transmissão (L).
VOX	Função VOX activada.
F	Tecla [FUNC] activada.
	Nível de sinal recebido/transmitido.
	Número do canal.

OPERAÇÕES:

BOTÃO [PWR/VOL]:

Rode o botão [PWR/VOL] para ligar ou desligar o transceptor e ajustar o volume.
Rode o botão selector de canais para seleccionar o canal desejado.

FUNÇÃO DE MONITORIZAÇÃO:

Manter premida a tecla [SQL], depois ajustar o volume com o botão [PWR/VOL]. Solte a tecla [SQL] para fechar o squelch.

TRANSMITIR/RECEBER:

Pressionar e segurar o [PTT], fale para frente do transceptor num tom de voz normal e claro.
Quando se prime [PTT], o LED indicador do transceptor acende a vermelho.
Liberte a tecla [PTT] para receber.

RADIO FM:

Este transcetor incorpora recepção de rádio FM comercial, prima tecla [FUNC], depois prima tecla [CALL] para ligar ou desligar o rádio FM comercial. Utilize o botão selector de canais para seleccionar manualmente a estação de rádio desejada, ou prima o tecla [CALL] para sintonizar automaticamente as estações.

CHAMADA DE EMERGÊNCIA:

Se premir a tecla [SOS], o transcetor emitirá um som de alarme, ao mesmo tempo um sinal de alarme será automaticamente transmitido no canal seleccionado. Pressione [PTT] para desactivar esta função.

www.pinernx.com

VARRIMENTO DE CANAIS:

Prima tecla [VFO/MR] durante mais de 3 segundos para activar o varrimento do canal. Quando um sinal combinado é recebido, a varredura irá parar, dependendo do tipo de varredura previamente programado. Prima qualquer tecla para desactivar a função de digitalização.

TECLA [FUNC]:

1.- Prima a tecla [FUNC] seguida da tecla [ENT] para bloquear e desbloquear o teclado do transcetor.
2.- Com a função de bloqueio de teclado activada, premir e manter premida a tecla [FUNC], depois rodar o botão selector de canais para aceder ao menu de configuração.
3.- Prima a tecla [FUNC] e a tecla [CALL] lateral para activar o rádio FM comercial.

TECLA [MENU]:

Os menus de configuração disponíveis podem variar em função da programação do transcetor. Para mais informações, consulte o seu revendedor ou distribuidor.

Operação da tecla [MENU]:
1.- Pressione a tecla [MENU], "MENU" aparece no visor.
2.- Prima tecla [ENT] para aceder aos menus de configuração.
3.- Rodar o botão selector de canais para seleccionar o menu desejado.
4.- Prima a tecla [ENT] para aceder ao menu, use o botão de selecção de canal para seleccionar o parâmetro desejado e prima a tecla [ENT] para guardar.
5.- Pressione a tecla [VFO/MR] para sair.

- **Varrimento de canais prioritários:**

Para ter esta função disponível o seu revendedor ou distribuidor deve ter programado um canal como um "canal prioritário".
Se tiver programado o canal 1 como canal prioritário, a sequência de varrimento será: 1-2; 1-3; 1-4; e assim por diante.
Prima a tecla [MENU], depois prima a tecla [ENT]. Rodar o botão de selecção de canal até que "PRI?" seja exibido, depois premir a tecla [ENT] para iniciar a varrimento a partir do canal prioritário. Quando um sinal correspondente é recebido, o varrimento irá parar durante 5 segundos. Prima qualquer tecla para desactivar a função de varrimento de canais prioritários.

- **Função VOX:**

A função VOX (Voice activated transmission) está desactivada por defeito.
Seleccione o menú "VOX?".
Opções: 9 níveis de ajuste.

Seleccionar a potência de transmissão:

Seleccione o menú "POW?".
Opções: H (alta) e L (baixa).

www.pinenz.com

- **Seleccionar o nível da função Squelch:**

Seleccione o menú “SQL?”.
Opções: 9 níveis de ajuste.

- **Função “Scrambler”:**

O transceptor que tiver o mesmo canal seleccionado, mas com esta função desactivada, ouvirá uma comunicação distorcida.
Seleccione o menú “SCRM?”.
Opções: ON e OFF.

Nota:
- Para mais informações, consulte o seu revendedor ou distribuidor.

- **Iluminação do visor LCD:**

Seleccione o menú “LED?”.
Opções: AUTO, ON e OFF.

- **Bip do teclado:**

Seleccione o menú “BEEP?”.
Opções: ON e OFF.

- **Bloqueio do teclado:**

Seleccione o menú “KEYBO?”.
Opções: AUTO e MANUAL. Quando AUTO é seleccionado, o teclado bloqueará automaticamente após alguns segundos de não funcionamento.

- **Função TOT:**

Seleccione o menú “TOT?”.
Opções: OFF, 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270 segundos. Um tom de aviso irá alertá-lo antes que o tempo de transmissão programado expire.

- **Seleccionar o tipo de varrimento:**

Seleccione o menú “SCANS?”.
Opções: TO/CO/SE.
TO: A varrimento irá parar quando um canal correspondente for recebido e retomar automaticamente após 5 segundos.
CO: A varrimento irá parar quando um sinal correspondente for recebido até que o sinal desapareça.
SE: A varrimento irá parar e desligar-se quando um sinal correspondente for recebido.

- **Indicação de comandos por voz:**

Seleccione o menú “VOICE?”.
Opções: ON e OFF.

www.phernz.com

- **Seleccionar códigos CTCSS e DCS:**

Opções: RX e TX, somente em RX e somente em TX. Para cada canal, pode seleccionar um tipo de sinalização. Seleccione o menú “C-CDC?” (Para RX e TX), “R-CDC?” (somente para RX), “T-CDC?” (somente para TX). Dentro de um dos menus acima, seleccione o código CTCSS, ou prima tecla [SQL] para seleccionar o código DCS. Ao seleccionar o código DCS, prima a tecla [CALL] para seleccionar o código normal (N) ou invertido (I).

- **Nome do canal:**

Seleccione o menú “NOME?”.
Opções: ON e OFF. Se seleccionar ON, o nome do canal será exibido se o nome do canal tiver sido previamente programado pelo seu revendedor ou distribuidor.

- **Banda larga (W)/Banda estreita (N):**

Seleccione o menú “N/W?”.
Opções: W e N.

- **Código de identificação do transceptor:**

Seleccione o menú “ANI?”.
Opções: ON e OFF.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Se tiver problemas com o funcionamento do transcetor, contacte o seu concessionário ou Centro de Serviço Autorizado.

www.pinernz.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

PIHERNZ

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

Descrição do produto:

Equipamento	:	TRANSCETOR PORTABLE PMR-446
Marca	:	DYNASCAN
Modelo	:	R-58
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado em	:	R.P.C.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do producto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/EU do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do aparelho é demonstrada especialmente através do completo cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03).
- Draft ETSI EN 301 489-5 V2.2.0 (2017-03).
- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011) + A2 (2013).

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), 12 de Abril de 2018.



CE

Jordi Pi Anton, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.pihernz.com

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.
O aparelho é garantido por um período de dois anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.
A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de dois anos.
A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.
É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.
A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.
A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ouseja ilegível.
A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.
Para fazer uso da garantia é essencial entregar o aparelho defeituoso juntamente com os seus acessórios e a seguinte documentação ao estabelecimento do vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial:

1. Factura de compra ou recibo original.
2. Descrição da falha ou defeitos encontrados.

Conservar a factura ou bilhete de compra do aparelho durante o período de garantia.

www.pinenz.com